Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 38 (1920)

Heft: 255

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 7. Oktober
1920

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 7 octobre
1920

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXVIII. Jahrgang — XXXVIIIme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 255

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich Fr. 4.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.-G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre fr. 4.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 255

Inhalt: Handelsregister. — Güterrechtsregister — Fabrik- und Handelsmarken. — Jugoslawien: Handel mit fremden Valuten und Devisen. — Oesterreich: Urheberrechtsschutz. — Weltpostverein. — Konsulate. — Eidgenössische Darlehenskasse. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Registre de commerce. — Registre des matrimoniaux. — Marques de fabrique et de commerce. — République Autrichienne: Protection des oeuvres littéraires et artistiques. — Brésil. — Union postale universelle. — Consulats. — Caisse de Prêts fédérale. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Eishandlung; Diebel- und Lossehlagplatten usw. — 1920. 1. Oktober. Die Firma **Mebold & Wiesendanger,** in Seuzach (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1909, Seite 257), Eishandlung, Fabrikation und Verkauf von Diebel- und Losschlagplatten, Gesellschafter: Traugott Mebold, Heinrich Wiesendanger und Edwin Wiesendanger, ist infolge Hinschiedes des Traugott Mebold und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Wiesendanger vorm. Mebold & Wiesendanger», in Seuzach.

Inhaber der Firma **Wiesendanger vorm. Mebold & Wiesendanger,** in Seuzach, ist Edwin Wiesendanger, Sohn, von Eschlikon-Dynhardt, in Ohringen-Seuzach. Eishandlung, Sandgewinnung und Vertretungen der Quarzsandwerke Benken (Zürich); Fabrikation und Verkauf von Diebel- und Losschlagplatten; Verkauf von technischen Oel- und Fettwaren; Ledertreibriemen, in Ober-Ohringen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft unter der Firma «Mebold & Wiesendanger», in Seuzach.

4. Oktober. Unter der Firma **Allgemeine Verkehrsbank Aktiengesellschaft** hat sich mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer am 30. September 1920 eine Aktiengesellschaft gebildet, welche den Betrieb von Bankgeschäften aller Art zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1,000,000 (eine Million Franken) und ist eingeteilt in 2000 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 500 voll einbezahlt. Die Einladungen zu den Generalversammlungen an die Aktionäre, sowie die gesetzlich geforderten Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern, event. eine Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen Personen, welche namens der Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen befugt sein sollen, er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Als Verwaltungsrat ist gewählt: Eugen Siebenschein, Bankier, von Zürich, in Zürich 1. Der Genannte führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 58, Zürich 1.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

1920. 10 septembre. Sous la dénomination de **Union économique des cheminots de Fribourg,** il s'est constitué à Fribourg, une société coopérative, sans but lucratif, qui a pour but, d'améliorer la situation de ses membres au point de vue économique, en leur procurant au prix de revient, des marchandises utiles à l'entretien de leur famille. Les statuts portent la date du 22 février 1919. La durée de la société est illimitée. La qualité de membre s'acquiert par une demande écrite adressée au comité et le versement d'une finance d'entrée de deux francs. Peuvent être admis dans la société tous les employées de chemins de fer de la place, ainsi que le personnel retraité. La demande de démission doit être donnée par écrit au comité. Le membre démissionnaire perd tous ses droits, vis-à-vis de la société et ne peut revendiquer le remboursement de sa finance d'entrée. Tout membre quittant la localité par suite de mutation de service, perd son droit de sociétaire, mais par contre il reçoit sur sa demande et contre quittance le remboursement de sa finance d'entrée. L'assemblée générale est seul compétente pour prononcer la radiation d'un membre qui ne se soumettrait par aux dispositions statutaires ou à toute autre acte régulièrement mis en vigueur. L'avoir de la société répond seul pour les obligations de la société, les sociétaires n'ont aucune responsabilité personnelle. Les communications de la société, se feront dans les locaux de la société, au moins huit jours à l'avance. Les frais de l'administration de la société, seront couverts, par une augmentation du 1 % des prix d'achats facturés. Les organes de la société sont: 1. l'assemblée générale; 2. un comité composé de sept membres; 3. une commission de vérificateurs des comptes de trois membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature collective du président et du secrétaire ou du caissier. Le comité est composé de Henri Diserens, originaire de Savigny, receveur aux voyageurs, président; Camille Deillon, de la Joux, contrôleur du matériel, secrétaire; Léon Berset, de Corminod, commis de gare, caissier; Marc Vidon, de Lausanne, commis de gare; Victor Joye, de Montagny-les-Monts, ouvrier d'équipe; Auguste Aeby, de Fribourg, chef d'équipe; Ferdinand Cardinaux, de Fribourg, magasinier, membres, tous domiciliés à Fribourg.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

1920. 2. Oktober. Aus der Direktion der Aktiengesellschaft unter der Firma **Papierfabrik Biberist,** in Biberist (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1917, Seite 1603 und dortige Verweisungen), ist der bisherige Direktor Gustav Eisenmann, in Biberist, ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner sind die Unterschriften der bisherigen Prokuristen Otto Wyss und G. Albert Schmid, beide in Biberist, erloschen. Als Direktoren wurden gewählt der bisherige stellvertretende Direktor Oskar Miller, von Biberist, und Gustav Eisenmann, Sohn, von Solothurn, beide in Biberist. Zu Prokuristen wurden ernannt Fritz Münch, von Schwarzhäusern, Henry Hess, von Etzelkofen, und Wilhelm Frei, von Derendingen, alle drei in Biberist. Die Direktoren und Prokuristen führen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Firma kollektiv zu zweien mit den bisherigen Prokuristen Gottlieb Pfister und Alfred Kölliker, beide in Biberist.

Bureau Stadt Solothurn

27. August. Unter der Firma **Milchhändlerverband des Kantons Solothurn** besteht mit Sitz in Solothurn eine Genossenschaft, welche die Wahrung und Förderung der Kollegialität, des Solidaritätsgefühls und die Hebung der Interessen der Mitglieder bezweckt und diesen Zweck vorzugsweise zu erreichen sucht durch: a) Förderung eines rationellen Betriebes des Milchhandels; b) Ueberwachung und Erleichterung des Verkehrs und des Handels mit Milch und Milchprodukten; c) Aufstellung von Vorschriften für die Mitglieder gegen unlautern Wettbewerb; d) Abschluss von Verträgen der Milchhändler mit den Milchproduzenten. Die Genossenschaftsstatuten sind am 25. November 1919 festgesetzt worden. Die Firma tritt der Kaufmännischen Mittelstandsvereinigung bei mit einem gegenwärtigen Jahresbeitrag von 50 Cts. pro Mitglied. Als Mitglied der Genossenschaft kann aufgenommen werden jeder geschäftlich und persönlich gut beleumdete private und genossenschaftliche Milch- und Milchproduktenhändler im Kanton Solothurn und angrenzenden Gebieten. Der Beitritt erfolgt einzeln oder durch eine örtliche oder regionale Milchhändlervereinigung. Die Aufnahme kann vom Beitritt zu einer örtlichen oder regionalen Vereinigung abhängig gemacht werden. Der Austritt erfolgt: a) auf Ende eines Geschäftsjahres durch schriftliche Erklärung an den Vorstand, welche jedoch mindestens sechs Monate vorher zu erfolgen hat; b) durch den Tod; c) durch Konkurs; d) durch Ausschluss seitens des Vorstandes. Aufnahmen und Ausschlüsse erfolgen durch den Vorstand. Aufnahmen auf schriftliches Aufnahmegesuch an den Vorstand hin. Bei Abweisung eines Aufnahmegesuches oder Ausschluss steht den Betroffenen Rekursrecht innert zehn Tagen an die nächste Generalversammlung zu. Zur Bestreitung der Verwaltungskosten leistet jedes Mitglied einen Jahresbeitrag und einen Eintrittsbeitrag, deren Höhe von der Generalversammlung bestimmt wird. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Ein Gewinn ist nicht beabsichtigt. Ausgetretene und ausgeschiedene Mitglieder verlieren jeden Anspruch auf ein allfällig vorhandenes Genossenschaftsvermögen. Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand und c) die Revisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen der Präsident, Vizepräsident und der Sekretär je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Der Vorstand besteht aus: Alfred Reber, Milchhändler, von und in Solothurn, Präsident; Albert Meuter, von Vinelz (Bern), Milchhändler, in Wil bei Olten, Vizepräsident; Theophil Kury, von Reinach (Baselland), Kaufmann, in Solothurn, Sekretär-Aktuar; Jakob Stuber, von Nennigkofen, Kaufmann, in Solothurn; Otto Rüfenacht, von Langnau (Bern), Milchhändler, in Grenchen; Arnold Meier, Milchhändler, von und in Niedergösgen; Franz Zutter, Milchhändler, von Wahlern (Bern), in Derendingen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Bremgarten

1920. 4. Oktober. Die Aktiengesellschaft **Buchdruckerei Freiämter Zeitung,** in Wohlen (S. H. A. B. 1911, Seite 1298), hat den Vorstand aus folgenden Mitgliedern bestellt: Präsident ist: Traugott Bruggisser, Fabrikant, von und in Wohlen; Vizepräsident: Dr. Albert Furter, Fürsprech, von Dottikon, in Wohlen; Aktuar: Bruno Meyer, von Aristau, Verwalter, in Bremgarten. Die Vorstandsmitglieder führen unter sich und mit dem Geschäftsführer kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Als Geschäftsführer wurde ernannt: Adolf Häfliger, von Horw, in Wohlen. Die bisherigen Unterschriftsberechtigungen des Dr. Roman Abt, des Theodor Fischbach und des Josef Honegger, sowie des Kollektivprokuristen August Deppeler sind erloschen. Ausser den Vorstandsmitgliedern gehören dem Verwaltungsrat ferner an die folgenden Mitglieder: Dr. Roman Abt, Fürsprech, von und in Bünzen; Fidel Burri, Kaufmann, von Malters, in Wohlen; Theodor Fischbach, Gemeindeammann, Kaufmann, von und in Villmergen; Franz Ineichen, Landwirt, von Rothenburg, in Muri (neu); Traugott Wunderlin, Posthalter, von Wallbach, in Sins, und Julius Schärer, Fabrikant, von Biberstein, in Anglikon.

Bezirk Zurzach

5. Oktober. Die Firma **Zuberbühler & Cie, Stickerei, Lingerie und Schuhfabrik, Aktiengesellschaft,** in Zurzach (S. H. A. B. 1918, Seite 315), erteilt Kollektivprokura an Walter Appenzeller, von St. Gallen, in Zurzach.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

Aluminiumwarenfabrik. — 1920. 1. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Sigg, A.-G.,** Aluminiumwarenfabrik, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 213 vom 12. September 1917, Seite 1463), bedient sich auch der Firmabezeichnung **Sigg S. A.** und **Sigg Limited.** Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus Ferdinand Sigg, Industrieller, von Ossingen, Präsident; Alfred Edmund Steinacher, Kaufmann, von Gansingen, und Hermann Sigg, Ingenieur, von Ossingen, alle in Frauenfeld. Neben dem Direktor Ferdinand

Sigg führt auch das Verwaltungsratsmitglied Alfred Edmund Steinacher, von Gansingen (Aargau), in Frauenfeld, die rechtsverbindliche Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Die Prokuren von Hermann Sigg und Hans Feitknecht sind erloschen.

1. Oktober. **Käsereigenossenschaft Hauptwil,** in Hauptwil (S. H. A. B. Nr. 202 vom 15. August 1911, Seite 1378 und Nr. 247 vom 28. Septembre 1920, Seite 1851). Richard Brunnschweiler und Ernst Güttinger sind ausgetreten; in den Vorstand sind gewählt worden: als Präsident: Johann Reich, von Sennwald, in Hauptwil, und als Aktuar: Samuel Siegenthaler, von Trub (Bern), in Horbach, jeder Landwirt. Präsident oder Vizepräsident je kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier führen die rechtsverbindliche Unterschrift.

Maschinenfabrik. — 2. Oktober. **Aktiengesellschaft Adolph Saurer,** Maschinenfabrik, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 81 vom 29. März 1920, Seite 582). Die Prokura des Franz Roedde ist erloschen.

2. Oktober. **Milchlieferungsgenossenschaft Wigoltingen & Umgebung,** in Wigoltingen (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1918, Seite 20). An Stelle des ausgetretenen Hermann Singer, ist in den Vorstand gewählt worden als Beisitzer, Hans Liechti, Landwirt, von Heimenschwand (Bern), in Hasli-Wigoltingen.

Schifflistickerei. — 4. Oktober. Die Firma **J. Thalmann,** Schifflistickerei, in Aadorf (S. H. A. B. Nr. 267 vom 26. Oktober 1909, Seite 1795), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Schifflistickerei. — 4. Oktober. Inhaber der Firma **Erwin Thalmann,** in Aadorf, ist Erwin Thalmann, von Tannegg, in Aadorf, und erteilt Prokura an Jakob Thalmann-Holliger, von Tannegg, in Aadorf. Schifflistickerei.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Prodotti industriali - macchinario elettrico-ferroviario. — 1920. 4 ottobre. La società **Frauenlob, Schaetti & Co, Società industriale-commerciale (Frauenlob, Schaetti & Co, Société industrielle-commerciale) (Frauenlob, Schaetti & Cie, Gesellschaft für Handel & Industrie),** con sede in Lugano, società in accomandita, commercio di prodotti industriali ed in special modo quelli pertinenti al ramo macchinario elettrico-ferroviario (F. u. s. di c. n° 43 del 19 febbraio 1920, pag. 299 e precedente), viene cancellata d'ufficio per fallimento decretato dall' autorità competente il 1 ottobre 1920.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

1920. 1er octobre. Dans son assemblée générale du 15 mai 1920, la **Société de Laiterie de Chabrey,** à Chabrey (F. o. s. du c. 1899, page 555 et 1915, page 1202), a, ensuite de démission et de décès, modifié son comitée par la nomination en qualité de présidente de Alfred Vessaz, fils d'Abram-Samuel, de et à Chabrey, et de membre adjoint de Marcel Loup, fils de Rodolphe, de Montmagny, les deux agriculteurs, domiciliés à Chabrey.

Bureau de Lausanne

7 septembre. Sous la raison sociale **Société immobilière La maison populaire de Lausanne,** il a été constitué le 20 août 1920 une société anonyme qui a pour but la fondation et l'exploitation d'une maison populaire à Lausanne, par la construction, l'acquisition ou location d'immeubles appropriés. La société pourra louer les locaux qu'elle exploitera moyennant un tarif à fixer à tous les groupements, sociétés, secrétariats, tournées artistiques, entreprises cinématographiques. Elle pourra également exploiter pour son compte ou affermer une ou plusieurs salles de spectacle, restaurants, hôtels; elle est autorisée à traiter toutes opérations commerciales qui pourraient faciliter son extension. Le siège social est à Lausanne. Le capital social est fixé à dix mille francs, divisé en vingt actions nominatives de cinq cents francs chacune, entièrement libérées. La durée est illimitée. L'organe de publicité est la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La signature conjointe de deux administrateurs engage valablement la société. Le conseil d'administration est composé de un à cinq membres. Pour la première période sont nommés les trois administrateurs suivants: Charles Engler, de Belmont sur Lausanne, commissionnaire, à Lausanne; Arthur Stehli, de Miécourt (Berne), typographe, à Lausanne, et Emile Bartré, d'Aubonne, chef visiteur aux C. F. F., à Lausanne. Bureau de la société: place St. François 3, à Lausanne.

Bureau de Rolle

29 septembre. Le chef de la maison **Dr. Fréderic Rimathé successeur de P. Buhlmann,** à Rolle, est Fréderic-Antoine-Domenic Rimathé, fils de Théophile Rimathé, de Schleins (Grisons), pharmacien, domicilié à Rolle. Pharmacie et droguerie. Grand' Rue 19, Rolle.

Bureau du Sentier

8 juillet. La **Société de laiterie Centrale du Pont,** société coopérative, ayant son siège au Pont (F. o. s. du c. du 17 novembre 1904, n° 435), fait inscrire que dans son assemblée générale du 5 février 1912 elle a décidé sa dissolution, la liquidation étant entièrement liquidée, cette société est en conséquence radiée.

Scierie. — 2 octobre. La raison sociale **Louise Jaussi, scierie,** au Lieu (F. o. s. du c. du 1er mars 1919, n° 105), est radiée ensuite de cession de commerce.

Mécanique de précision, machines et outils. — 2 octobre. La raison **Henri Goy,** mécanique de précision, machines et outils, dont le siège est aux Charbonnières (F. o. s. du c. du 17 octobre 1917, n° 243), est radiée d'office ensuite de faillite.

Bureau de Vevey

30 septembre. La **Société des laitiers et marchands de beurre de Montreux et environs,** société coopérative dont le siège est à Vernex-Montreux (F. o. s. du c. du 24 février 1917, n° 46, page 320), fait inscrire que dans son assemblée générale du 17 juin 1920, elle a renouvelé son comité comme suit: Ulysse Cochard, du Châtelard, négociant, domicilié à Chernex, président (déjà inscrit); Léon Genton, de Puidoux, laitier, domicilié à Territet, vice-président; Robert Bonjour, de Blonay, laitier, domicilié à Chailly, secrétaire; Alfred Gruaz, de l'Isle, laitier, domicilié à Vernex, caissier (déjà inscrit); Emile Geiser, de Laugenthal, laitier, domicilié à Territet, membre-adjoint. Les signatures de Alfred Gruaz, comme secrétaire, Werner Yersin et Jules Pingoud, démissionnaires, sont radiées. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier, signant collectivement à deux.

Pâtisserie, confiserie. — 30 septembre. La raison **S. Mauch,** à Vevey, pâtisserie, confiserie, spécialité du pain d'épices veveysan (F. o. s. du c. du 21 décembre 1915, n° 298, page 1720), est radiée ensuite de remise de commerce.

Fabrique de confiserie. — 30 septembre. Gottlieb Schnezler, de Schaffhouse, et Ernest-Paul Kung, de Bienne et Lyss, tous deux domiciliés à la Tour-de-Peilz, ont constitué sous la raison sociale **Schnezler & Kung,** une société en nom collectif dont le siège est à la Tour-de-Peilz et qui a commencé le 29 septembre 1920. Fabrique de confiserie. Avenue des Alpes 13.

1er octobre. La société anonyme **Fabrique de jouets « Junos » S. A. (Spielwarenfabrik «Junos» A. G.) (Games and toys factory «Junos» Ltd.) (Fabbrica di giocattoli « Junos » S. A.),** dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 7 mars 1918, n° 55, page 362, 12 mai 1919, n° 112, page 809 et 16 juillet 1919, n° 169, page 1258), fait inscrire que dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 août 1920, elle a décidé sa dissolution. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Fabrique de jouets « Junos » S. A. (Spielwarenfabrik « Junos » A. G.) (Games and toys factory « Junos » Ltd.) (Fabbrica di giocattoli «Junos» S. A.), **en liquidation,** par les soins de Jean-Henry Dubois, du Locle et de Mauraz, banquier, à Lausanne, et Paul Pochon, de Chêne-Paquier, agent d'affaires patenté, à Montreux, lesquels engageront valablement la société en liquidation, par leur signature individuelle.

Bureau d'Yverdon

Chaussures. — 1er octobre. La société en nom collectif **A. et M. Fumey, successeurs de Fs. Barrière,** à Yverdon (F. o. s. du c. du 16 novembre 1905), est dissoute ensuite de décès de l'une des associées Adine Fumey. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Hôtel. — 1er octobre. La raison **Jean Gabriel,** à Yverdon, exploitation de l'Hôtel du Port (F. o. s. du c. du 28 juillet 1919, page 1333), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Genf — Genève — Ginevra

Fourrures, soieries et dentelles. — 1920. 1er octobre. Le chef de la maison **Benjamin Lévy,** à Genève, est Benjamin Lévy, de nationalité turque, domicilié à Genève. Commerce de fourrures, soieries et dentelles. 13, rue de Chantepoulet, à l'enseigne: à « l'Echo de Paris ».

1er octobre. **Ferraria S. A.,** établie à Plainpalais (F. o. s. du c. du 24 septembre 1920, page 1826). Dans sa séance du 30 septembre 1920, le conseil d'administration a désigné Max Fischer, de nationalité autrichienne, à Plainpalais, en qualité de directeur et lui a conféré la signature sociale individuelle.

Tabacs et papeterie. — 1er octobre. La maison **Vve Bertrand et fils,** à Vandoeuvres (F.o.s. du c. du 26 décembre 1907, page 2191), a renoncé à son entreprise de ferblanterie, plomberie, zinguerie, installations pour eau et gaz, et a transféré son siège aux Eaux-Vives, ou elle continue, pour un commerce de tabacs et papeterie, 30, quai des Eaux-Vives. Le domicile particulier des deux associés est actuellement aux Eaux-Vives.

1er octobre. **Swiss Jewel Co, Société anonyme, Successeur de la maison Ct Mojonny fils et Co,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 juin 1920, page 1086). L'administrateur Louis Duboux, industriel, de Grandvaux et Lutry (Vaud), domicilié aux Eaux-Vives, reçoit la signature sociale; il engagera la société en signant collectivement avec un des fondés de pouvoirs.

Couvertures, édredons. — 1er octobre. La raison **John Brunschvig,** fabrique de couvertures piquées et édredons, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 8 avril 1919, page 604), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Pierres fines industrielles. — 1er octobre. **P. Torriani, société anonyme,** ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 21 février 1919, page 277). L'administrateur Louis Duboux, industriel, de Grandvaux et Lutry (Vaud), domicilié aux Eaux-Vives, reçoit la signature sociale individuelle pour la société, en remplacement de Constant Mojonny, dont les pouvoirs sont radiés.

1er octobre. **Caisse spéciale de Dépôts S. A.,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 octobre 1919, page 1900). Hilaire de Boisgrollier, banquier, de nationalité française, domicilié à Bourges (France), a été nommé membre du conseil d'administration.

Boulangerie-pâtisserie. — 2 octobre. La raison **Jean Rothgeb,** exploitation d'une boulangerie-pâtisserie, aux Acacias (Plainpalais) (F. o. s. du c. du 14 avril 1913, page 670), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Commerce de draps. — 2 octobre. Le chef de la maison **Freidenreich Joseph,** à Genève, est Joseph Freidenreich, de nationalité polonaise, domicilié à Genève. Commerce de draps. 46, rue de Monthoux.

2 octobre. Aux termes de procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire dressé par Me Adrien Picot, notaire, à Genève, substituant Me Choisy, notaire, absent, le 20 août 1920, les statuts de la **Société Genevoise de Constructions,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 janvier 1902, page 12), ont été modifiés sur deux points non-soumis à publication. William Viollier et Henry Fatio sont radiés du conseil d'administration. Le conseil d'administration actuel se compose de Charles-Marc-Albert Barde, architecte, de et à Genève (déjà inscrit); Auguste-Pierre Tornare, sous-directeur de banque, de Genève, au Petit-Lancy, et Raymond Dunoyer, entrepreneur, de et à Plainpalais. Le siège de la société est: Rue Bellot 6.

Articles d'optiques et analogues. — 2 octobre. La société coopérative **Fata Morgana Compagnie,** qui avait jusqu'ici son siège à Bienne (F. o. s. du c. n° 239 du 6 octobre 1919), a, suivant décision de l'assemblée générale du 29 mars 1920, transféré son siège de Bienne à Genève. La durée de la société est illimitée. Les statuts datent du 15 septembre 1919, et ont été modifiés le 29 mars 1920. La société a pour but, la vente d'articles optiques et analogues. La direction décide quant à l'entrée de nouveaux membres. Chaque membre doit libérer au moins une part sociale. Les parts sociales de fr. 50 sont nominatives et peuvent être transférées avec le consentement du comité. La responsabilité personnelle des membres est exclue. Chaque membre peut donner sa démission pour la fin d'un exercice, moyennant une dénonciation préalable de six mois. Les organes de la société coopérative sont: l'assemblée générale, la direction et le reviseur de compte. Chaque membre de la direction engage la société par la signature individuelle. La direction est composée d'un à trois membres. L'établissement de l'inventaire et le bilan sera fait d'après les règles de l'art. 656 du C. O. Du bénéfice qui résultera après déduction de tous les frais et amortissements, les parts sociales recevront un intérêt de 5 % au maximum. L'assemblée générale disposera du solde sur la proposition de la direction. Actuellement Albert Buholzer, de Emmen (Lucerne), commerçant, à Genève, est seul membre de la direction. Siège social: rue du Marché 18.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
Registro dei beni matrimoniali

Zürich — Zurich — Zurigo

1920. 4. Oktober. Zwischen den Ehegatten **Albert Mario Giulivano**, in Zürich 6, Schindlerstrasse 5, und Wally Luise Emma geb. **Eisner**, in Kilchberg b. Zch., besteht gerichtliche Gütertrennung. Der Ehemann ist Inhaber der Firma «A. Giulivano», in Zürich 6.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1920. 4. Oktober. Die Ehegatten **Fritz Hössli**, Bäcker, von Valzeina, und Elisabeth Margreth geb. **Knell**, beide wohnhaft in Schiers, haben mit Ehevertrag vom 15. September 1920 als Güterstand die Gütertrennung angenommen. Der Ehemann ist Inhaber der Firma «Fritz Hössli», in Schiers.

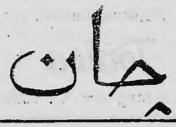
Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 47798. — 15 septembre 1920, 11 h.
Veuve Charles Abrecht, fabrication,
Lengnau (Berne, Suisse).

Montres, parties de montres et leurs emballages.



N° 47799. — 20 septembre 1920, 8 h.
Charles Merkt, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Produits alimentaires, zwiebacks, biscottes, farines, panures, pâtes alimentaires, biscuits, pâtisserie, desserts et leurs emballages et articles de publicité.

N° 47800. — 21 septembre 1920, 9 h.
Baechler & Filleux, commerce,
Berne (Suisse).

Produits alimentaires fortifiants.

Nr. 47801. — 21. September 1920, 4 Uhr.
Bubeck & Dolder, Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

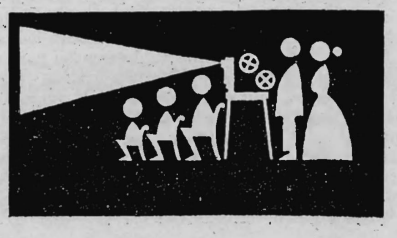
Chemisch-pharmazeutische Produkte.

Ichtosan

(Uebertragung der Nr. 19886 von J. H. Wolfensberger, Basel).

Nr. 47802. — 22. September 1920, 9 Uhr.
Deutsche Heim-Lichtspiele G. m. b. H., Fabrikation und Handel,
Berlin (Deutschland).

Kinematographische und photographische Aufnahme- und Wiedergabeapparate, sowie deren Zubehörteile, nämlich Kassetten, Stative, Filmspulen, Tische, Lampen, optische Teile, Filmumwickler, Widerstände, photochemische Lösungen, unbelichtete und belichtete Negativ- und Positivfilms.



N° 47803. — 23 septembre 1920, 10 h.
H. et W. Prod'hom neveux, commerce,
Genève (Suisse).

Café torréfiés.

(Transmission du n° 17055 de Etienne Prod'hom et neveux, Genève).

N° 47804. — 23 septembre 1920, 10 h.
H. et W. Prod'hom neveux, commerce,
Genève (Suisse).

Dépuratif du sang.

ANTINOSINE

(Transmission du n° 17056 de Etienne Prod'hom et neveux, Genève).

Nr. 47805. — 23. September 1920, 11 Uhr.
Conservenfabrik Rorschach A.-G. in Rorschach; Fabrique de Conserves de Rorschach S. A. à Rorschach; Factory of preserved products Rorschach Limited Company Rorschach, Fabrikation,
Rorschach (Schweiz).

Margarine, Kochfette und Oele aller Arten.

Cibus

N° 47806. — 24 septembre 1920, 8 h.
I. Jacovici, fabrication et commerce,
Amsterdam (Pays-Bas).

Montres de poche.

CABO

Nr. 47807. — 24. September 1920, 8 Uhr.
Sigismund Rosenthal, Handel,
Basel (Schweiz).

Schuhe, Schuhbedarfsartikel, insbesondere Schuhleisten und Schuhstrecker.

DIRIGUS

Nr. 47808. — 24. September 1920, 8 Uhr.
Sigismund Rosenthal, Handel,
Basel (Schweiz).

Schuhe, Schuhbedarfsartikel, insbesondere Schuhleisten und Schuhstrecker.

FACTUM

N° 47809. — 24 septembre 1920, 8 h.
Keicher-Valentin, fabrication,
Genève (Suisse).

Produits de parfumerie, de savonnerie, produits hygiéniques et pharmaceutiques, ainsi que papiers de commerce, catalogues, etc.

N° 47810. — 24 septembre 1920, 10 h.
California Packing Corporation, fabrication,
San Francisco (Etats-Unis d'Am.).
Végétaux conservés.

SUN-KIST

N° 47811. — 24 septembre 1920, 10 h.
Kibbe Bros. Company, fabrication,
Springfield (Etats-Unis d'Am.).
Sucre candi.

SOCIAL WHIRLS

N° 47812. — 24 septembre 1920, 6 h.
Hans Wilsdorf, commerce,
Bienne (Suisse).
Montres et parties de montres, ainsi qu'étuis et emballages pour ces produits.

LONEX

N° 47813. — 24 septembre 1920, 6 h.
Hans Wilsdorf, commerce,
Bienne (Suisse).
Montres et parties de montres, ainsi qu'étuis et emballages pour ces produits.

GENEX

N° 47814. — 25 septembre 1920, 10 h.
Thomas A. Edison, Incorporated, fabrication,
West Orange (Etats-Unis d'Am.).
Phonographes, objets pour phonographes, kinétoscopes, kinétoscope-films, machines à calculer, piles électriques, appareils pour rayons X, objets électriques appartenant à la médecine et autres appareils scientifiques.

Thomas A Edison

Nr. 47815. — 27. September 1920, 8 Uhr.
Dr. Edwin Strickler, chemisches Laboratorium, Fabrikation,
Kreuzlingen (Schweiz).
Mittel gegen Ungeziefer.

Kalum

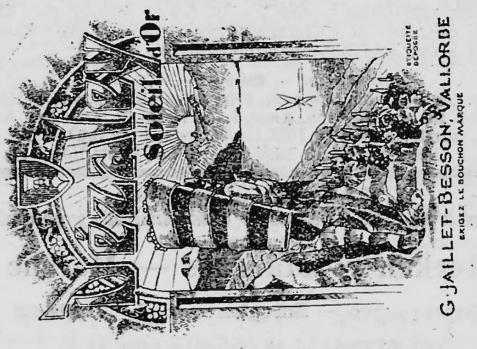
Nr. 47816. — 27. September 1920, 8 Uhr.
Dr. Edwin Strickler, chemisches Laboratorium, Fabrikation,
Kreuzlingen (Schweiz).
Chemisch-technische, pharmazeutische und kosmetische Präparate.

Madda

Nr. 47817. — 27. September 1920, 4 Uhr.
Weber & Heiz, Strickwarenfabrik Menziken, Fabrikation,
Menziken (Schweiz).
Gestrickte Sport-, Mode- und Bedarfsartikel.

FABRIK MARKE

N° 47818. — 28 septembre 1920, 8 h.
G. Jaillet-Besson, commerce,
Vallorbe (Suisse).
Vins du Dézaley.



Nr. 47819. — 28. September 1920, 8 Uhr.
Hart. Rordorf, Apotheker, Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).
Stärkungsmittel.

Tonica

(Erneuerung der Nr. 12283).

N° 47820. — 29 septembre 1920, 8 h.
F. Hemmeler, fabrication et commerce,
Acacias-Carouge (Genève, Suisse).
Biscuits.

BRICELET CRÈMANT

MLR

N° 47821. — 29 septembre 1920, 10 h
Four Wheel Drive Auto Co., fabrication,
Clintonville (Etats-Unis d'Am.).
Camions automobiles.

FWD

Nr. 47822. — 30. September 1920, 10 Uhr.
The Vaile-Kimes Co., Fabrikation und Handel
Dayton (Etats-Unis d'Am.).
In Verbindung mit pneumatischen Wasserversorgungsanlagen verwendete Vorrichtungen, nämlich kombinierte Umführungs- und Rückschlagventile.

KOLTAP

Firmaänderung — Modification de raison

Nr. 22501. — Laut Eintragung vom 11. Mai 1915 im Handelsregister hat die Firma **Schuhfabrik Frauenfeld, vormals Brauchlin, Steinhäuser & Cie**, in Frauenfeld, Inhaberin dieser Marke, ihre Firma abgeändert in **Schuhfabrik Frauenfeld (Fabrique de Chaussures Frauenfeld).** — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 29. September 1920.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Jugoslawien — Handel mit fremden Valuten und Devisen

Wir bringen nachstehend in Uebersetzung einen Artikel aus einer in Belgrad erscheinenden Zeitung, der uns als zuverlässig bezeichnet wird.

Mit dem Beginn der Ausfuhrsaison und der Festlegung von bestimmten Richtlinien unserer äussern Handelspolitik ist auch die Frage der Regulierung des Verkehrs mit Valuten und Devisen akut geworden. In der Erkenntnis, dass die Devisenzentrale ihrer Aufgabe nicht genüge, liess der Finanzminister Ende August durch die Börsendirektion eine Konferenz der wirtschaftlichen Kreise nach Belgrad einberufen, um über die Frage der Abschaffung der Devisenzentrale zu beraten. Diese Konferenz erklärte sich in ihrer Mehrheit mit dem Vorschlage des Finanzministers, diese Institution abzuschaffen, einverstanden. Der Finanzminister verfasste demgemäss eine neue Verordnung, welche vom König bereits unterzeichnet worden ist.

Nach dieser Verordnung wird die Devisenzentrale aufgehoben und ihre Funktionen gehen auf das Generalinspektorat des Finanzministeriums über. In der Verordnung ist ferner der Grundsatz ausgesprochen, dass der Verkauf unserer Produktion in Dinars zu erfolgen hat. Dem ausländischen Käufer wird zur Pflicht gemacht, den Dinar auf unserem Markte zu kaufen, sei es an der Börse, sei es bei der Nationalbank, deren Filialen oder bei den hierzu ermächtigten Finanzinstituten. Ein Drittel der auf diese Art erworbenen

Devisen wird der Nationalbank für Rechnung des Staates zum Anschaffungskurs abgetreten. Die übrigen zwei Drittel werden diese Banken in derselben Weise wie bisher für die Bedürfnisse des Importes durch Verkauf reservieren.

Die Verordnung regelt sodann verschiedene Fragen, wovon die wichtigsten folgende sind: die Banken dürfen die fremden Valuten nicht zum Zwecke der Spekulation in ihren Tresors aufhäufen. Ebenso dürfen sie fremden Firmen ohne Bewilligung des Finanzministeriums keine Kredite eröffnen. Personen und Firmen aus dem Auslande dürfen aus ihren Guthaben bei unsern Banken Zahlungen nur an einheimische Personen und Firmen machen. Ausserdem wird den Banken verboten, Kredite auf Grund von Depots fremder Valuten zu erteilen. Endlich werden alle Geldwechsler der Kontrolle des Generalinspektorates des Finanzministeriums unterstellt.

Auf diese Weise glaubt der Finanzminister dem Staate sowohl die Mittel zu seinen Zahlungen im Auslande als auch zu seiner Intervention auf dem Valutamarkte in der stillen Exportsaison gesichert zu haben. Ausserdem nimmt man an, dass die Exporteure nicht mehr den administrativen Schwierigkeiten in ihrer Geschäftsausübung ausgesetzt sein werden und dass auf unserem Markte eine genügende Menge fremder Valuten erscheinen werde, was von Einfluss sein dürfte, dass der Dinar seinen wahren Wert wieder erlangt.

Oesterreich — Urheberrechtsschutz

(Mitteilung des eidg. Amtes für geistiges Eigentum.)

Mit Wirkung vom 1. Oktober 1920 hinweg ist Oesterreich der revidierten Berner Uebereinkunft zum Schutze von Werken der Literatur und Kunst, vom 13. November 1908, sowie dem Zusatzprotokoll vom 20. März 1914 zur genannten Uebereinkunft beigetreten. Da auch die Schweiz diesen beiden internationalen Abkommen angehört, so ist davon auszugehen, dass vom 1. Oktober 1920 hinweg die Bestimmungen der revidierten Berner Uebereinkunft und des Zusatzprotokolles an die Stelle des Gegenrechtsverhältnisses getreten sind, das in Sachen des literarischen und künstlerischen Urheberrechtes auf Grund österreichischer Verordnungen vom 27. Mai 1914 und 2. August 1918 zwischen der Schweiz und Oesterreich bestanden hat.

Weltpostverein. Durch Vermittlung der französischen Botschaft in Bern hat die Regierung von Marokko dem Bundesrat mitgeteilt, dass sie dem nachgenannten, in Rom am 26. Mai 1906 abgeschlossenen Uebereinkommen beizutreten beschlossen habe:

1. dem Weltpostvertrag (Hauptübereinkunft); 2. der Uebereinkunft betreffend den Austausch von Briefen und Schachteln mit Wertangabe; 3. der Uebereinkunft betreffend den Geldanweisungsdienst; 4. dem Uebereinkommen betreffend den Poststückdienst; 5) dem Uebereinkommen betreffend den Einzugsmandatdienst; 6. dem Uebereinkommen betreffend die postalische Besorgung von Abonnementen auf Zeitungen und andere periodische Veröffentlichungen; 7. dem Uebereinkommen betreffend die Identitätsbücher.

— **Konsulate.** An Stelle des verstorbenen Konsuls von Paraguay in Zürich, Herrn Rudolf Hallheimer, sind die konsularischen Funktionen provisorisch dessen Sohn, Herrn Willy Hallheimer, übertragen worden.

— Laut Mitteilung der Gesandtschaft von Venezuela in Bern an den Bundesrat sind die Konsularbezirke von Venezuela in der Schweiz wie folgt eingeteilt worden: Konsulat in Genf: Kanton Genf; Konsulat in Lausanne: Waadt, Wallis, Neuenburg (bis zur Wiederbesetzung des Konsulates in Lausanne noch dem Kreis Genf zugeteilt); Konsulat in Basel: Baselstadt, Baselland, Aargau, Luzern, Ob- und Nidwalden; Konsulat in Zürich: Zürich, Thurgau, Schaffhausen, St. Gallen, beide Appenzell, Glarus, Graubünden, Schwyz, Zug, Uri und Tessin; Vizekonsulat in Bern: Bern, Solothurn und Freiburg.

Die obgenannten Konsulate und das Vizekonsulat werden direkt dem Generalkonsulat in Bern unterstellt.

— In Zagreb (Agram) ist ein schweizerisches Honorarkonsulat, umfassend die Konsularbezirke Kroatien, Slavonien und Slovenien, errichtet und zum Honorarkonsul daselbst Herr Julio Schmidlin, von Ruswil (Luzern), Grosshändler und Inhaber eines Agentur- und Kommissionsgeschäftes, in Zagreb, ernannt worden.

* * *

République Autrichienne
Protection des oeuvres littéraires et artistiques

(Communiqué du Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.)

La République Autrichienne a adhéré à la Convention de Berne revisée du 13 novembre 1908 pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques ainsi qu'au protocole additionnel du 20 mars 1914 à cette convention. Cette adhésion déploie ses effets dès le 1er octobre 1920. Comme la Suisse a également adhéré à ces deux actes internationaux il y a lieu d'admettre que les dispositions de la Convention de Berne revisée et du protocole additionnel remplacent, dès le 1er octobre 1920, la réciprocité de traitement laquelle a régi, en vertu des ordonnances autrichiennes des 27 mai 1914 et 2 août 1918, les rapports entre la Suisse et l'Autriche en matière de protection des oeuvres littéraires et artistiques.

Brésil

Le Service commercial de la Légation de Suisse à Rio de Janeiro nous prie de communiquer ce qui suit:

La «**Ligue du Commerce**», Rue Alfandega n° 8, à Rio de Janeiro, désire entrer en relations avec les associations commerciales et exportateurs suisses dans le but de développer les relations commerciales entre la Suisse et le Brésil. Elle met ses vastes locaux à la disposition des fabricants qui désirent faire une exposition de leurs articles.

Les maisons suisses d'exportation qui cherchent un **représentant** au Brésil sont priées de s'adresser au Service commercial de la Légation de Suisse, à Rio de Janeiro, en envoyant une fiche avec les indications suivantes:

Nom et adresse.
Exportateur ou fabricant?
Genre d'articles ou de produits. Prix suivant le cas: nets — avec escompte de . . . — pour marchandises prises en fabrique — franco bord port européen-cif port de destination.
Conditions de vente:
à . . . jours de date de la facture;
à . . . jours de date du connaissement;
à . . . jours de vue;
documents en banque contre payement immédiat; contre acceptation à 30, 60 ou 90 jours de vue.
Livraison.
Commission: Pourcentage réservé au représentant . . . . . .
Observations.
Les **recouvrements** doivent de préférence être confiés aux banques.

Le Service commercial de la Légation de Suisse, Case postale 744, Rio de Janeiro, se charge de fournir aux intéressés suisses des **renseignements** sur la situation et le crédit de maisons établies au Brésil. Le coût d'une information pourra varier de 7 à 20 francs, suivant la localité.

Union postale universelle. L'Ambassade de France à Berne a fait connaître au Conseil fédéral, d'ordre de son gouvernement, l'adhésion du Maroc aux conventions et arrangements suivants conclus à Rome le 26 mai 1906:

1. Convention postale universelle (Convention principale); 2. Arrangement concernant l'échange des lettres et des boîtes avec valeur déclarée; 3. Arrangement concernant le service des mandats de poste; 4. Convention concernant l'échange des colis postaux; 5. Arrangement concernant le service des recouvrements; 6. Arrangement concernant l'intervention de la poste dans les abonnements aux journaux et publications périodiques; 7. Arrangement concernant les livrets d'identité.

— **Consulats.** M. Rodolphe Hallheimer, consul de Paraguay à Zurich, étant décédé, les fonctions consulaires ont été provisoirement confiées à son fils, M. Willy Hallheimer.

— Suivant une communication de la Legation de Vénézuéla à Berne, les arrondissements consulaires de Vénézuéla en Suisse sont répartis comme suit: Consulat de Genève: le canton de Genève; Consulat de Lausanne: Vaud, Valais, Neuchâtel (provisoirement, pendant la vacance de ce poste, ces cantons sont rattachés au consulat de Genève); Consulat de Bâle: Bâle-ville, Bâle-campagne, Argovie, Lucerne, Unterwald, le haut et le bas; Consulat de Zurich: Zurich, Thurgovie, Schaffhouse, St-Gall, les deux Appenzell, Glaris, Grisons, Schwyz, Zoug, Uri et Tessin; Vice-consulat de Berne: Berne, Soleure et Fribourg.

Les consulats et vice-consulat susdésignés sont placés sous l'autorité directe du Consul général résidant à Berne.

— Il est créé à Zagreb (Agram) un consulat suisse honoraire embrassant les arrondissements consulaires de la Croatie, de la Slavonie et de la Slovénie et nommé consul honoraire M. Julio Schmidlin, de Ruswil (Lucerne), négociant en gros et chef d'une agence et maison de commission à Zagreb.

Eidgenössische Darlehenskasse — Caisse de Prêts fédérale
Ausweis — 30. IX. 1920 — Situation

Aktiva — Actif	Fr.	Passiva — Passif	Fr.
Bestand der Barschaft / *Espèces en caisse*	90. 89	Reservefonds — *Réserve*	2,000,000. —
Bestand der Darlehen / *Montant des avances*	30,080,339. 10	Höhe des Umlaufs der Darlehenskassenscheine / *Montant des bons de la caisse en circulation*	25,539,200. —
		Sonstige Passiva / *Autres postes du passif*	2,541,229. 99
Total	30,080,429 99	Total	30,080,429. 99

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 7. Oktober an[1]) — *Cours de réduction à partir du 7 octobre*[2])

Belgique fr. 44. 30; Deutschland Fr. 10. 40; Italie fr. 25. 40; République Argentine fr. 503. 50 (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 22. —.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Export nach Skandinavien

Wir empfehlen unseren beschleunigten Spezialverkehr mit Zivilbegleitung. Abfahrten ab Basel Mitte und Ende jeden Monats.

Aktiengesellschaft Danzas & Co.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf

3609

Installations de bureaux modernes

Classements verticaux

Bureaux - Fichiers - Meubles de comptabilité

Meubles à volets pour stocks

Devis — Projets

Meubles Progrès

La Chaux-de-Fonds

(33352 C) 183

Hilterfingen Hotel-Pension Marbach

am Thunersee

Bestes Familienhaus. Das ganze Jahr geöffnet. Ruderboot. Schönster Herbst- und Winteraufenthalt. (1632 T) 3314.

Internationale Transporte

C. E. NOERPEL

zeigt die Eröffnung seiner Filiale in (Za. 2652 g) 3643

Limmatquai 12 **ZÜRICH** (Schweizerhof)

Telegr.-Adr. Cenoerpel hiermit an Telefon Nr. 2390 Hottingen

Uebernahme von Transporten
von und nach allen **Richtungen**

Niederlassungen unter gleicher Firma in:

Friedrichshafen a. B. (Deutsche Grenze) **Singen a. H. (Baden)** (Deutsch-schweiz. Grenze) **Konstanz i. Bd.** (Deutsch-schweiz. Grenze)
Rorschach (Schweizer Grenze) **Romanshorn** (Schweizer Grenze) **St. Gallen** (Schweiz)
Ulm a. D. Neu-Ulm Kempten i. Allg. Tuttlingen Schwenningen Hamburg

Grenzverzollung, Lagerung, Versicherung, Sammeldienste

La Banque Cantonale Vaudoise

reçoit des dépôts d'argent
aux conditions suivantes:

à **1** an de terme . . . . intérêt **5** %
à **2, 3** et **5** ans de terme „ **5½** %

Garde et gérance de fortunes
Exécution d'ordres à toutes les bourses
Encaissement de coupons suisses et étrangers
Location de compartiments de coffres-forts
Toutes opérations de banque

·3860

A VENDRE

1 séparation de bureau
fer forgé, vitrée, deux guichets,
1 porte, long. 4.70 m, haut. 2.15 m

1 machine à écrire „Royal"
avec table

1 installation téléphonique
pour 4 bureaux

Divers meubles de bureaux etc. le tout en bon état.

S'adresser **CASE POSTALE n° 16.525 FRIBOURG.** (8315 F) 3607.

KANTON BERN

Auf 31. Dezember 1920 wird die zwanzigste Amortisationsserie des Anleihens von 1895, Fr. 48,697,000 à 3 % mit Fr. 757,000 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 1514 Scheine ausgelost worden:

Nrn. 2401— 2450	Nrn. 33201—33250	Nrn. 67201—67250
3751— 3800	40801—40850	69151—69200
9401— 9450	44901—44950	73401—73450
10451—10500	51201—51250	77551—77600
10951—11000	51801—51850	77901—77950
11251—11300	53951—54000	79751—79800
11388—11400	54701—54750	82551—82600
16501—16550	56801—56850	88001—88050
18551—18600	60401—60450	88851—88900
22501—22550	63152—63200	96751—96800
33101—33150	66601—66650	

Von den früheren Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Von der 13. Amortisationsserie (31. Dezember 1918): Nr. 69313;
Von der 15. Amortisationsserie (31. Dezember 1915): Nr. 28469;
Von der 16. Amortisationsserie (31. Dezember 1916): Nrn. 37292—37296, 56552—56564, 56569—56574;
Von der 17. Amortisationsserie (31. Dezember 1917): Nr. 49917;
Von der 18. Amortisationsserie (31. Dezember 1918): Nrn. 3068, 3069, 3072, 9549, 9550, 13654—13657, 18692, 18813, 18814, 20551, 20586, 20587, 21390—21393, 23620, 23621, 23626—23629, 57288—57298, 86546, 86550, 95103, 96988, 96989, 97000.
Von der 19. Amortisationsserie (31. Dezember 1919): Nrn. 1751, 1752, 1774, 1776, 1784—1786, 1790, 2519—2521, 7718, 7721—7724, 7726—7732, 7738—7745, 7750, 11380—11382, 25063, 25064, 25075, 25082—25087, 25096, 26952—26954, 26964—26967, 26987—26991, 29722, 29749, 49544—49546, 49549, 52004—52011, 52017—52020, 52029—52037, 73761—73764, 73767, 73776—73780, 73787, 73788, 73795, 73796, 83217, 83218, 84493—84495, 84498—84500, 86014—86018, 86020, 86021.

Die betreffenden Inhaber werden aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind. (10218 Y) ·3648

BERN, den 30. September 1920.

Der Finanzdirektor: **Volmar.**

J. C. Kellerhals & Cie. A.-G., Basel

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

findet **Donnerstag, den 21. Oktober 1920,** abends 6½ Uhr, im **Bureau der Gesellschaft** statt.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung und Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages sowie Decharge an die Verwaltung.
2. Wahl der Kontrollstelle für 1920.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. ·3642 (6206 Q)

Schweizerische Bundesbahnen

Die laut Fahrplan vom 8. Juli 1920 nur Dienstag und Freitag verkehrenden Züge 183/83 und 94/194 (Paris-) Zürich-Buchs (Wien) und umgekehrt, mit Abzweigung nach und von Chur, werden vom **9. Oktober 1920** an dreimal wöchentlich geführt, und zwar auf unsern Strecken jeden Dienstag, Freitag und Sonntag. (10209 Y) 3645'

Bern, den 5. Oktober 1920.

Generaldirektion der S. B. B.

Société du Gaz, Vallorbe

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le **samedi, 16 octobre 1920,** à 16 h. et demie, dans la salle du Conseil Communal, à **Vallorbe.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles. (27993 L) 3649'

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires chez **Jaquet-Addor, Vallorbe.**

Le conseil d'administration.

Gelenkkettenfabrik A.-G. in Luzern

Einladung zur IV. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, den 22. Oktober 1920, nachmittags 6½ Uhr
im Bureau des Herrn Dr. A. Moser, Kasernenplatz 4, in Luzern

TRAKTANDEN: 1. Vorlage des Geschäftsberichtes und Berichtes der Kontrollstelle. 2. Genehmigung der Jahresrechnung. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. 3. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresgewinnes. 4. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 12. Oktober an zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf. Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis 21. Oktober a. c., abends, bezogen werden.

Der Verwaltungsrat:

(6025 Lz) 3654. **Dr. A. Moser. V. Haubruge.**

Siedlungs-Aktiengesellschaft in Luzern

Einladung zur IV. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, den 22. Oktober 1920, nachmittags 6 Uhr
im Bureau: Sentimattstrasse 35, in Luzern

TRAKTANDEN: 1. Vorlage des Geschäftsberichtes und Berichtes der Kontrollstelle. 2. Genehmigung der Jahresrechnung, Entlastung des Verwaltungsrates u. der Kontrollstelle. 3. Statutarische Wahlen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 12. Oktober an zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf. Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis 21. Oktober, abends, bezogen werden. (6024 Lz) 3653.

Der Verwaltungsrat: **R. & A. Schindler.**

Schweiz. Wanduhrenfabrik A.-G. Angenstein

Die Generalversammlung vom 30. September a. c. hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. ·3650 (6217 Q)

Es ergeht somit, gestützt auf § 665 des O.-R., an die Gläubiger die Aufforderung, ihre Ansprüche bis 31. Oktober a. c. anzumelden.

Angenstein, den **1.** Oktober 1920.

Schweiz. Wanduhrenfabrik A.-G. Angenstein in Liq.
Der Liquidator.

Ausgabe

von

6 % Kassascheinen des Kantons Bern

mit drei- und fünfjähriger Laufzeit

Die Behörden des Kantons Bern haben die Ausgabe von Kassascheinen beschlossen, deren Erlös zur Deckung der Kosten für die Elektrifikation der Bernischen Dekretsbahnen bestimmt ist.

Die Ausgabe findet zu den folgenden Bedingungen statt:

Verzinsung: Die Kassascheine sind zu **6 %** p. a. verzinslich mittelst halbjährlicher Coupons per 30. April und 31. Oktober, erstmals per 30. April 1921.

Abschnitte: Es werden Titel von Fr. 500, 1000 und 5000, auf den Inhaber lautend, ausgegeben.

Rückzahlung: Die Rückzahlung der Kassascheine erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung, und zwar für die dreijährigen Titel am **31. Oktober 1923** und für die fünfjährigen Titel am **31. Oktober 1925.**

Zahlstellen: Die fälligen Coupons und Kassascheine werden spesenfrei eingelöst:

Bei der Kantonalbank von Bern in Bern und ihren sämtlichen Zweiganstalten, sowie auf andern Bankplätzen der Schweiz.

Emissionspreis: Die Kassascheine werden abgegeben zu

100 %

mit Zinsverrechnung per 31. Oktober 1920. Die Einzahlung der gezeichneten Titel hat bis spätestens den **15. November 1920** zu erfolgen.

Zeichnung: Die untenstehende Anmeldestelle nimmt vom **7. Oktober** an bis auf weiteres Zeichnungen spesenfrei entgegen. Die Begehren werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens berücksichtigt. Bei der Einzahlung erhalten die Zeichner Lieferscheine der Anmeldestelle; dieselben werden später, auf besondere Anzeige hin, gegen die definitiven Kassascheine umgetauscht.

BERN, den 5. Oktober 1920.

Namens des Staates Bern,
Der Finanzdirektor: **VOLMAR.**

Zeichnungen werden **spesenfrei** entgegengenommen von:

der Kantonalbank von Bern in Bern und ihren sämtlichen Zweiganstalten,
der Schweizerischen Nationalbank,
den sämtlichen Banken und Sparkassen des Kantons Bern,
den Mitgliedern des Kartells Schweiz. Banken,
den Mitgliedern des Verbandes Schweiz. Kantonalbanken. ·3636 (10149 Y)

Bankbeamter

mit langjähriger Praxis im In- und Auslande, der 4 Hauptsprachen in Wort u Schrift mächtig, gewandter Maschinenschreiber, mit Ia. Referenzen,

sucht passende Stellung

Gefl. Offerten unter Chiffre Sc 10204 Y an Publicitas A.-G., Bern. 36471

Sofort ab Lager lieferbar

eine neue komplette Ausrüstung für einen

10 Tonnen Lauf-Kran

bestehend aus:

einer kompl. Antriebswinde mit gekapseltem Getriebe u. direkt gekuppeltem Drehstromschleifringankermotor von ca 5 PS Leistung; 1 Regulierwendekontroller für eine 5stufige Schnelligkeit, der am Führerstand befestigt und vermittelst einer Handkurbel betätigt wird; eine kompl. elektr. Bremse, mit der Winde zusammengebaut; 4 Laufrollen Diam. 300 m/m; eine kompl. Laufwinde für 10,000 kg Hubleistung bei 2,5 m Hubgeschwindigkeit per Minute, mit direkt gekuppeltem Drehstromschleifringmotor von 12 PS Leistung mit automatischem Anlasswiderstand; 1 autom. Kettenmagazin; 1 Laufkatze für eine Fahrgeschwindigkeit von zirka 20 m pro Minute. Als Antriebsmotor dient ein Schleifringmotor von zirka 3 PS Leistung mit autom. Zentrifugalanlasswiderstand. Preis Fr. 14,400.

Anfragen unt. Chif. X 4787 Z an Publicitas A.-G. Zürich. 3633

Wer

interessiert sich für ein hochinteressantes

Spielzeug aus Holz?

Offerten unter Chiffre Oc 10118 Y an Publicitas A.-G. Bern. 3634

Communes fribourgeoises et Navigation

Emprunt à primes de trois millions de francs de 1887

Soixante-huitième tirage au sort

opéré le 30 septembre 1920

des obligations remboursables au 20 janvier 1921

Obligations sorties et remboursables à fr. 50 **avec ou sans primes,** plus l'intérêt différé de fr. 51. — (8527 F) 36411

Nos	Fr.	Nos	Fr.	Nos	Fr.	Nos	Fr.	Nos	Fr.
13	101. —	11,104	101. —	28,869	101. —	38,334	401. —	46,772	101. —
251	101. —	11,711	101. —	29,644	101. —	39,921	101. —	47,672	101. —
606	401. —	12,971	101. —	30,810	401. —	40,027	401. —	51,257	101. —
1,444	101. —	15,160	101. —	31,266	101. —	41,189	101. —	52,210	401. —
1,471	101. —	15,905	101. —	32,110	401. —	41,948	101. —	52,528	101. —
2,611	101. —	20,533	101. —	32,187	401. —	41,960	101. —	53,158	401. —
3,906	101. —	20,834	101. —	32,811	401. —	42,554	401. —	53,594	101. —
4,684	401. —	21,392	401. —	32,989	101. —	43,257	401. —	54,433	101. —
4,898	101. —	23,263	401. —	33,344	401. —	43,619	101. —	54,990	101. —
5,584	101. —	23,364	101. —	33,401	101. —	44,526	101. —	55,512	401. —
6,953	101. —	24,138	101. —	34,152	101. —	44,556	401. —	56,003	101. —
7,508	101. —	25,148	401. —	34,573	101. —	45,260	401. —	56,740	101. —
7,610	101. —	26,666	12101. —	35,081	101. —	45,543	101. —	57,422	101. —
8,948	101. —	26,768	101. —	36,005	101. —	45,681	101. —	58,573	101. —
9,646	101. —	27,245	101. —	36,600	101. —	46,053	101. —		
10,223	401. —	27,837	101. —	37,191	101. —	46,347	101. —		
10,790	101. —	28,009	101. —	37,727	101. —	46,766	101. —		

On peut s'abonner, **auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg,** à la présente liste. L'abonnement revient à fr. **1.50** pour la Suisse, payable en timbres-poste ou par versement sur notre compte chèque postal IIa 49, en y indiquant la destination, et à fr. **2.50** pour l'Etranger.

Fribourg, le 30 septembre 1920.

Banque de l'Etat de Fribourg.

Fabrique de Chocolat et de produits alimentaires de Villars S.A.

Conformément à la décision de l'assemblée générale des actionnaires du 30 septembre 1920 **le dividende** pour l'exercice **1919/20** est payable **par fr. 8** contre présentation du coupon No. 1, **au siège social à Fribourg.** 3613'

Le conseil d'administration.

Eisenwerk-Aktiengesellschaft Bosshard & Cie., Näfels

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

FREITAG, den 22. Oktober 1920, um 15 Uhr
im Hotel Schwert in Näfels

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Verlesen des Geschäftsberichtes 1919/20.
3. Vorlage und Genehmigung der Rechnung 1919/20;
   a) Verlesen der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 30. Juni 1920;
   b) Bericht der Rechnungsrevisoren.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Beschlussfassung über das Jahresergebnis nach Antrag des Verwaltungsrates.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle. ·3655 (2235 Gl)
8. Motionen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Revisorenbericht liegen vom 11. bis 20. Oktober auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, während welcher Frist auch die Stimmkarten bezogen werden können. **Nach dem 20. Oktober** werden keine Eintritts- und Stimmkarten mehr verabfolgt.

Näfels, den 22. September 1920.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Dr. H. WEISFLOG.**

Stadt Zürich

Ausgabe

von

6 % Kassascheinen der Stadt Zürich

mit drei- und vierjähriger Laufzeit

Am **30. November 1920** wird das

4 % Anleihen der Stadt Zürich von 1900

im Betrage von Fr. 12,000,000

zur Rückzahlung fällig. Die Stadt Zürich ist in der Lage, davon **Fr. 4,000,000** auf den Verfalltag **bar** zurückzuzahlen; für die restlichen **Fr. 8,000,000** wird den Inhabern der **4% Obligationen von 1900** die **Konversion** in

6 % Kassascheine der Stadt Zürich

angeboten, zu deren Ausgabe in einem nicht begrenzten Betrage die Stadt durch Beschluss des Grossen Stadtrates vom 7. Februar 1920 ermächtigt ist. Neben der Konversion findet eine **freie Zeichnung** statt; doch bleibt die derzeitige Neuausgabe solcher Kassascheine auf den Betrag von **Fr. 8,000,000** beschränkt.

Für die Kassascheine gelten folgende Bestimmungen:

Verzinsung: Die Kassascheine werden mit 6 % p. a. verzinst mittelst halbjährlicher Coupons per 1. März und 1. September, erstmals per 1. März 1921.

Abschnitte: Die Kassascheine lauten auf den Inhaber; sie werden in Abschnitten von Fr. 500, 1000 und 5000 ausgestellt.

Emissionspreis: Die Abgabe der Titel erfolgt in Konversion und freier Zeichnung zu:
97 % für die dreijährigen Kassascheine, rückzahlbar am 1. September 1923,
96 % für die vierjährigen Kassascheine, rückzahlbar am 1. September 1924.

Rendite: 7 %.

Rückzahlung: Die Kassascheine sind ohne Kündigung auf Verfall zum Nennwert rückzahlbar.

Zahlstellen: Kapital und Zins dieser Kassascheine sind auf Verfall spesenfrei zahlbar bei der Stadtkasse Zürich und bei den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt, des Schweizerischen Bankvereins, der Eidgenössischen Bank A.-G., der Zürcher Kantonalbank, der Aktiengesellschaft Leu & Co., der Schweiz. Bankgesellschaft, der Schweiz. Volksbank, der Basler Handelsbank. 3463 (4551 Z)

A. Konversion

Die Besitzer von **4 % Obligationen der Stadt Zürich von 1900,** die ihre Titel zu konvertieren wünschen, werden eingeladen, ihre Titel **mit dem Coupon per 30. November 1920** in Begleitung eines besondern Anmeldeformulares bei einer der nachgenannten Anmeldestellen einzureichen; sie erhalten dagegen eine Bescheinigung, gegen deren Rückgabe die definitiven Titel später auf besondere Anzeige hin in Empfang genommen werden können.

Bei der Anmeldung wird den Einreichern die Differenz zwischen dem Emissionspreis der Kassascheine und dem Nennwert der alten Obligationen nebst dem Zins für drei Monate (Fr. 10 pro Obligation von Fr. 1000 und Fr. 5 pro Obligation von Fr. 500) in bar ausbezahlt. Fehlende Coupons per 30. November 1920 werden von diesem Betrage abgezogen.

B. Barzeichnung

Sodann werden auf diese Kassascheine Zeichnungen gegen bar zu den vorgenannten Emissionspreisen entgegengenommen.

Die Anmeldungen sind, unter Benützung eines besondern Formulars, bei einer der nachgenannten Stellen einzureichen.

Die Abnahme der zugeteilten Beträge hat unter Verrechnung der Zinsen per 1. September 1920 bis spätestens zum 30. November 1920 zu erfolgen.

Die Anmeldungen in der Konversion und Barsubskription werden in der Zeit

vom 20. September bis 11. Oktober 1920

bei den am Fusse des Prospektes aufgeführten Stellen entgegengenommen.

Die freien Zeichnungen können erst nach voller Befriedigung der Konversionsbegehren berücksichtigt werden. Für den Fall, dass schon die letztern allein den Betrag von Fr. 8,000,000 übersteigen sollten, muss auch für diese eine verhältnismässige Reduktion vorbehalten bleiben.

ZÜRICH, den 15. September 1920.

Im Namen des Stadtrates,

Der Stadtpräsident: **Naegeli.** Der Stadtschreiber: **Dr. Bollinger.**

Zeichnungsstellen:

Affoltern a. A.: Zürcher Kantonalbank.
Altstetten: Schweizerische Volksbank.
Andelfingen: Zürcher Kantonalbank.
Bauma: Zürcher Kantonalbank.
Bülach: Zürcher Kantonalbank.
Dielsdorf: Zürcher Kantonalbank.
Dietikon: Schweizerische Volksbank.
Dübendorf: Zürcher Kantonalbank.
Feuerthalen: Zürcher Kantonalbank.
Horgen: Schweizerische Kreditanstalt. Zürcher Kantonalbank.
Kloten: Zürcher Kantonalbank.
Küsnacht: Schweizerische Volksbank. Leihkasse.
Meilen: Zürcher Kantonalbank. Leihkasse Meilen-Herrliberg.
Oerlikon: Schweizerische Kreditanstalt. Zürcher Kantonalbank.
Richterswil: Aktiengesellschaft Leu & Co. Zürcher Kantonalbank.
Rüti: Zürcher Kantonalbank. Schweizerische Bankgesellschaft.
Schlieren: Zürcher Kantonalbank.
Stäfa: Aktiengesellschaft Leu & Co.
Thalwil: Schweizerische Volksbank. Zürcher Kantonalbank.
Uster: Schweizerische Volksbank. Zürcher Kantonalbank.
Wädenswil: Bank Wädenswil.
Wald: Zürcher Kantonalbank.
Wetzikon: Schweizerische Volksbank.
Winterthur: Schweizerische Bankgesellschaft. Zürcher Kantonalbank. Hypothekarbank Winterthur. Schweizerische Volksbank.
Zürich: Stadtkasse und Kreiskassen. Schweizerische Kreditanstalt u. ihre Depositenkassen. Schweizerischer Bankverein u. seine Depositenkasse Bellevueplatz. Eidgenössische Bank A.-G. Zürcher Kantonalbank und ihre Filialen und Agenturen. Aktiengesellschaft Leu & Co. und ihre Depositenkassen Heimplatz, Leonhardplatz und Industriequartier. Schweizerische Bankgesellschaft mit Depositenkasse Römerhof.
Zürich: Basler Handelsbank. Schweizerische Volksbank mit Comptoir Helvetiaplatz und ihre Agenturen und alle übrigen Niederlassungen dieser Banken. Bank für Handel und Industrie. Bankaktiengesellschaft Guyerzeller. Comptoir d'Escompte de Mulhouse. Gewerbebank Zürich. Hypothekarbank Winterthur. Leihkasse Neumünster. Schweizerische Bodenkredit-Anstalt. Schweizerische Genossenschaftsbank. Schweizerische Vereinsbank. Sparkasse der Stadt Zürich. Zürcher Depositenbank. Julius Bär & Co. Blankart & Co. Dätwyler & Co. Escher, Freisz & Co. A. Hofmann & Co. A.-G. Orelli & Co im Thalhof. Rahn & Bodmer. J. Rinderknecht. Schoop, Reiff & Co. E. Suter A.-G. Vogel & Co.

Der Obrograph

Eine sensationelle Erfindung

Geschäftsleute, Kanzleien, Vereinsvorstände, Lehrer, Musiker etc. greifen sofort zu.

Der Obrograph ist ein Vervielfältigungsapparat von exzellenter Leistungsfähigkeit. Briefzirkulare, Preislisten, Reiseavise, überhaupt Formulare aller Art lassen sich damit in kurzer Zeit geschmackvoll anfertigen. Vom kleinsten Zettel bis zum Aktenformat 24/36 cm Hand- oder Maschinenschrift. Der Apparat ist immer gebrauchsfertig. Ist eine Drucksache hergestellt, lässt sich der Obrograph sofort wieder für weitere Drucksachen verwenden, indem man den vorherigen Text einfach mit dem Schwamm auswischt, so leicht und einfach, wie man die Kreideschrift ab einer Wandtafel auslöscht. Also kein langes, mühsames Manipulieren, wie beim alten Hektographen, wo immer etwas nicht in Ordnung ist. (3414 A) 3601'

Eigenartig Der Apparat ist Schweizerfabrikat, solid und dauerhaft wie kein zweiter und für seine Zweckdienlichkeit und Güte fabelhaft billig.

Preis ab hier Fr. 23 .—: Postnachnahme

W. B. Baumann, Versand Suhr-Aarau No. 11

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes von Biel ist die Errichtung des öffentlichen Inventars über den Nachlass des am 4. August 1920 in Biel verstorbenen Herrn **Alfred Moser,** Christians sel., von Arni, gewesener Architekt in **Biel,** bewilligt worden.

Gemäss Art. 582 Z. G. B. und Paragraph 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betreffend die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprachen **bis und mit dem 10. Oktober 1920 dem Regierungsstatthalteramt** in **Biel** schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim **Notariatsbureau Max Heimann,** Brunnenplatz No. 20, schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Herr **Carl Neuhaus,** Notar, in **Biel.** (3711 U) 3372'

Biel, den 6. September 1920.

Im Auftrage des Massaverwalters:
Max Heimann, Notar.

Kapitalbeteiligung

Aktiengesellschaft in Zürich, mit vielseitigen erstkl. Auslandverbindungen für Export u. Import, sucht, behufs Komplettierung ihres Kapitals, noch mit einigen Interessenten in Verbindung zu treten.

Offerten unter Chiffre **O. F. 1713 Z.** an **Orell Füssli-Annoncen, Zürich.**

(O F 279/8 Z) 3632

TREUHAND-INSTITUT

Fritz Madoery

BASEL	ZÜRICH	CHUR
Falknerstr. 7	Escherhaus 360	b. Oberter
Tel. 5161	Tel. H. 420	Tel. 428

Ordnen, Einrichten und Nachtragen von Buchhaltungen; Inventare; Gutachten; Revisionen; **eidg. und kantonale Steuersachen und Rekurse;** briefliche Buchhaltungskurse; Inkasso; Vermögensverwaltg., Finanzierungen; Konsultationen etc. 193

Ingénieur mécanicien

suisse romand, diplômé de l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne, 36 ans, en parfaite santé, énergique, excellente culture générale, expérience étendue des affaires industrielles et commerciales, ayant travaillé à l'étranger et connaissant l'allemand et l'anglais, cherche situation de préférences dans l'industrie; s'expatrierait même outre-mer.

Ecrire sous **B 27878 L** à **Publicitas S. A., Lausanne.** 3631

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne